

WILDLIFE ACT

**CONSOLIDATION OF POLAR BEAR
DEFENCE KILL REGULATIONS**

R-037-93

AS AMENDED BY

R-109-93

R-027-99

LOI SUR LA FAUNE

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
RÈGLEMENT AUTORISANT
À TUER L'OURS POLAIRE EN
CAS DE NÉCESSITÉ**

R-037-93

MODIFIÉ PAR

R-109-93

R-027-99

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

POLAR BEAR DEFENCE KILL REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the *Polar Bear Defence Kill Regulations*.

1. (1) For the purposes of these regulations a person makes a polar bear defence kill if the person kills a polar bear in order

- (a) to prevent the starvation of a person;
- (b) to preserve the life of a person; or
- (c) to protect property.

(2) The wildlife management polar bear areas referred to in these regulations are described in the *Wildlife Management Polar Bear Areas Regulations* made under the Act. R-027-99,s.2.

2. (1) A person who makes a polar bear defence kill shall provide the following to an officer as soon as practicable after the bear is killed:

- (a) the person's name;
- (b) the date the bear was killed;
- (c) the location at which the bear was killed;
- (d) the lower jaw or undamaged post-canine tooth and, when present, lip tattoos and ear tags from the bear;
- (e) the baculum of the bear, if it is male, except where an officer has verified the sex of the bear;
- (f) the hide of the bear;
- (g) any other information required by an officer. R-109-93,s.2.

(2) Where evidence of the sex of the polar bear killed is not provided to an officer in accordance with paragraph 2(1)(e) and where an officer has not verified the sex of the bear, the bear shall be deemed to have been female.

3. (1) **Repealed, R-109-93,s.3.**

(2) Where the officer is satisfied that the polar

RÈGLEMENT AUTORISANT À TUER L'OURS POLAIRE EN CAS DE NÉCESSITÉ

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement autorisant à tuer l'ours polaire en cas de nécessité*.

1. (1) Le présent règlement s'applique à quiconque tue, en cas de

- nécessité, un ours polaire dans le but :
 - a) d'empêcher quelqu'un de mourir de faim;
 - b) de protéger la vie de quelqu'un;
 - c) de protéger des biens.

(2) Les régions de gestion de l'ours polaire mentionnées au présent règlement sont définies dans le *Règlement sur les régions de gestion de l'ours polaire* pris en vertu de la Loi. R-027-99, art. 2.

2. (1) Quiconque tue en cas de nécessité un ours polaire doit, immédiatement après la mort de l'ours, fournir à un agent :

- a) son nom;
- b) la date où l'ours a été tué;
- c) l'endroit où l'ours a été tué;
- d) la mâchoire inférieure ou une dent prémolaire non endommagée et, s'il y a lieu, la lèvre tatouée et les étiquettes aux oreilles de l'ours;
- e) l'os pénien de l'ours, s'il s'agit d'un mâle, sauf si l'agent a procédé à la vérification du sexe de l'ours;
- f) la peau de l'ours;
- g) tout autre renseignement exigé par l'agent. R-109-93, art. 2.

(2) Un ours polaire est réputé être une femelle, lorsque, en conformité avec l'alinéa 2(1)e), aucun signe évident de son sexe n'a été fourni à un agent et, lorsque ledit agent n'en a pas fait la vérification.

3. (1) **Abrogé, R-109-93, art. 3.**

(2) L'agent qui est convaincu que l'ours polaire

bear was killed as a polar bear defence kill, the officer shall give the hide of the bear to the Hunters' and Trappers' Association in the wildlife management polar bear area that is, in accordance with the list set out in Schedule A, closest to where the polar bear was killed. R-109-93,s.3.

(3) A Hunters' and Trappers' Association to which a polar bear hide is given pursuant to subsection (2) shall issue a tag in respect of the bear and affix the tag to the hide.

(3.1) Where the Hunters' and Trappers' Association in the polar bear management area closest to the location at which the polar bear was killed does not have a tag to issue in respect of the bear, the officer shall ask another Hunters' and Trappers' Association in the same wildlife management polar bear area to issue a tag. R-109-93,s.4.

(3.2) Where a Hunters' and Trappers' Association issues a tag under subsection (3.1), the Hunters' and Trappers' Association that was given the hide of the bear shall, at the beginning of the next polar bear hunting season, give a tag for a bear to the Hunters' and Trappers' Association that issued the tag. R-109-93,s.4.

(4) In subsection (3), "tag" means a wildlife tag that a person is required to obtain under the *Big Game Hunting Regulations* made under the Act to hunt or possess polar bear. R-027-99,s.3.

a été tué en cas de nécessité, remet, en conformité avec la liste qui figure à l'annexe A, la peau de l'ours à l'association des chasseurs et trappeurs de la région de gestion de l'ours polaire la plus près de l'endroit où l'animal a été tué. R-109-93, art. 3.

(3) L'association des chasseurs et trappeurs qui reçoit la peau de l'ours en vertu du paragraphe (2) délivre une étiquette et l'appose sur la peau de l'ours.

(3.1) Lorsque l'association des chasseurs et trappeurs de la région de gestion de l'ours polaire la plus près de l'endroit où l'animal a été tué ne possède pas d'étiquette, l'agent demande à une autre association de chasseurs et de trappeurs de la même région de gestion de l'ours polaire de délivrer une étiquette relativement à cet ours. R-109-93, art. 4.

(3.2) L'association des chasseurs et trappeurs qui a reçu la peau de l'ours doit, au début de la saison suivante de chasse à l'ours polaire, remettre une étiquette d'ours à l'association des chasseurs et trappeurs qui avait délivré une étiquette en vertu du paragraphe (3.1). R-109-93, art. 4.

(4) Au paragraphe (3), «étiquette» s'entend d'une étiquette relative aux animaux de la faune qu'une personne est tenue d'obtenir, en vertu du *Règlement sur la chasse du gros gibier* pris en vertu de la Loi, pour chasser un ours polaire ou pour garder sa dépouille en sa possession. R-027-99, art. 3.

SCHEDULE A

I Item number	II Wildlife Management Polar Bear Area where polar bear defence kill occurred	III Hunters' and Trappers' Association responsible for the issuance of the tag regarding the defence killed polar bear
1.	A/PB/01	Grise Fiord
2.	N/PB/01	Grise Fiord
3.	N/PB/02	Grise Fiord
4.	N/PB/03	Grise Fiord
5.	N/PB/04	Cambridge Bay
6.	N/PB/05	Arctic Bay, Grise Fiord, Resolute Bay
7.	N/PB/06	Clyde River, Pond Inlet, Qikiqtarjuaq
8.	N/PB/07	Kugluktuk
9.	N/PB/08	Cambridge Bay, Gjoa Haven, Taloyoak
10.	N/PB/09	Hall Beach, Igloolik, Pelly Bay, Repulse Bay, Taloyoak
11.	N/PB/10	Cape Dorset, Chesterfield Inlet, Coral Harbour, Hall Beach, Igloolik, Kimmirut, Repulse Bay
12.	N/PB/11	Iqaluit, Kimmirut, Pangnirtung
13.	N/PB/12	Arviat, Baker Lake, Chesterfield Inlet, Rankin Inlet, Whale Cove
14.	N/PB/13	Sanikiluaq

R-109-93,s.5; R-027-99,s.4.

ANNEXE A

I Numéro	II Région de gestion de l'ours polaire où un ours polaire a été tué en cas de nécessité	III Association des chasseurs et trappeurs responsable de la délivrance d'étiquettes relativement aux ours polaires tués en cas de nécessité
1.	A/PB/01	Grise Fiord
2.	N/PB/01	Grise Fiord
3.	N/PB/02	Grise Fiord
4.	N/PB/03	Grise Fiord
5.	N/PB/04	Cambridge Bay
6.	N/PB/05	Arctic Bay, Grise Fiord, Resolute Bay
7.	N/PB/06	Clyde River, Pond Inlet, Qikiqtarjuaq
8.	N/PB/07	Kugluktuk
9.	N/PB/08	Cambridge Bay, Gjoa Haven, Taloyoak
10.	N/PB/09	Hall Beach, Igloolik, Pelly Bay, Repulse Bay, Taloyoak
11.	N/PB/10	Cape Dorset, Chesterfield Inlet, Coral Harbour, Hall Beach, Igloolik, Kimmirut, Repulse Bay
12.	N/PB/11	Iqaluit, Kimmirut, Pangnirtung
13.	N/PB/12	Arviat, Baker Lake, Chesterfield Inlet, Rankin Inlet, Whale Cove
14.	N/PB/13	Sanikiluaq

R-109-93, art. 5; R-027-99, art. 4.
